

**Germany-Garching: Milling machines**  
**OJ S 251/2020 24/12/2020**  
**Contract award notice**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Max-Planck-Institut für extraterrestrische Physik (MPE)

Postal address: Giessenbachstrasse

Town: Garching

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Postal code: 85748

Country: Germany

Contact person: Einkauf

E-mail: [kuhwald@mpe.mpg.de](mailto:kuhwald@mpe.mpg.de)

Telephone: +49 89300003594

Fax: +49 89300003564

**Internet address(es):**

Main address: [www.mpe.mpg.de](http://www.mpe.mpg.de)

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Other activity: Grundlagenforschung

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

5-Achsen-CNC-Bearbeitungszentrum

Reference number: MPE 06/2020

**II.1.2. Main CPV code**

42623000 Milling machines

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

5-Achsen-CNC-Bearbeitungszentrum mit integriertem Schwenkrundtisch, Details

Siehe Vergabeunterlage

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 0,01 EUR

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Max-Planck-Institut für extraterrestrische Physik  
Giessenbachstrasse 85748 Garching DEUTSCHLAND

### **II.2.4. Description of the procurement**

5-Achsen CNC-Bearbeitungszentrum mit Schwenkrundtisch, Werkzeugwechsler, Werkzeugmagazin, innerer Kühlmittelstoffzufuhr und Späneförderer. Eignung für die 5-Achsen-Simultanbearbeitung zur Fertigung von hochpräzisen und komplexen Bauteilen aus Metall- und Kunststoffwerkstoffen für die Einzelteilefertigung bis hin zur Kleinserie. (Bereich Luft- und Raumfahrt).

### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2020/S 208-507015](#)

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

## **Section V: Award of contract**

---

Contract No: 1

**Title:**  
5-Achsen-CNC-Bearbeitungszentrum

A contract/lot is awarded: yes

## **V.2. Award of contract**

### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

09/12/2020

### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: HPV Hermle Vertriebs GmbH

Postal address: Industriestraße 8-12

Town: Gosheim

NUTS code: DE137 Tuttlingen

Postal code: 78559

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 0,01 EUR

### **V.2.5. Information about subcontracting**

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstr. 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

Internet address: [www.regierung.oberbayern.bayern.de](http://www.regierung.oberbayern.bayern.de)

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, wenn der Zuschlag erfolgt ist, bevor die Vergabekammer den Auftraggeber über den Antrag auf Nachprüfung informiert hat (§§ 168 Abs. 2 Satz, 169 Abs. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 15

Kalendertage nach Absendung der Bieterinformation nach § 134 Abs. 1 GWB. Wird die Information auf elektronischem Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf zehn Kalendertage (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber; auf den Tag des Zugangs beim betroffenen Bieter und Bewerber kommt es nicht an. Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße 10 Kalendertage nach Kenntnis gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB).

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstr. 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

Internet address: [www.regierung.oberbayern.bayern.de](http://www.regierung.oberbayern.bayern.de)

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

22/12/2020